**Bexar Archives, Microfilm Roll 149, frame 348**

**Transcription (Spanish) and Translation (English)**

**by Chris Kneupper, 11-Dec-2020**

**© 2020**

* *italics added by transcribers*

**Letter from Manuel de Mier y Terán to Aniceto Arteaga, 12-Apr-1832**

*Calender entry (including following document# so can estimate total # of frames):*



*So, document should involve 1 page displayed on 1 frame of microfilm.*

Comand.te (*Comandante*) Grãl (*Genera*l) Inspección de los Estados Internos de Oriente = = El Sõr (*Señor*) Inspector Grãl (*General*) de Infantería y Caballería Perm.te (*Permanente*) en nota oficial de 7 del pp.do (*próximo pasado*) mes dice lo q.e (*que*) sigue = E. S. = Tengo el honor de adjuntar á V. \_ (*Usted*) el Despacho de retiro q.e (*que*) el Supremo Gobierno se sirvió expedir en fabor (*favor*) del Cap.n (*Capitán*) de Cazadores Suelto D. *(Don*) Aniseto Arteaga, para el Mineral de Pachuca, cuya Patente por una iquibocasion (*equivocación*) se paco á este Sõr (*Señor*) Comand.te (*Comandante*) Grãl (*Genera*l) para el requisito de su resorte = dígnese V. (*Usted*) \_ á sector las protestas de mi mas distinguidas consideración y respeto =” Lo que traslado á V. *(Usted*) incluyéndole el Supremo Despacho que se cita como resultado de su instancia relatiba (*relativa*), pudiendo entregar el mando de ese punto al oficial a quien corresponda p.a (*para*) graduación, dándole las instrucciones q.e (*que*) V. (*Usted*) ha recibido, y las q.e (*que*) su experiencia le haya hecho conoces como necesarias = Dios y Libertad Matamoros Abril 12 de 1832 = M. Mier y Teran = C. (*Ciudadano*) Capitán Aniseto Arteaga.

Es Copia Guadalupe Junio 28 de 1832.

Aniceto Arteaga

------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*From*: Manuel de Mier y Terán

Commander Inspector General of the Eastern Internal Provinces = = The Inspector General of Permanent Infantry and Cavalry in an official note of the 7th of the past month says the following = “Esteemed Sir = I have the honor to attach to you the Dispatch of retirement that the Supreme The Government served to issue in favor of Captain of light infantry Don Aniseto Arteaga, for “El Mineral de Pachuca” (*city of Pachuca?, or perhaps a military unit of that area?*), whose Patent for a mistake was paid to this Lord Commander General for the requirement of his assignment = You say to the sector the protests of my most distinguished consideration and respect =” What I transfer to you, including the Supreme Office that is cited as a result of your relative instance, being able to deliver the command of that point to the officer to whom it corresponds for graduation, giving him the instructions that you have received, and those that his experience has made him known as necessary = God and Liberty, Matamoros, April 12, 1832 = M. Mier y Teran = Citizen Captain Aniseto Arteaga.

It is a copy, Guadalupe Victoria, June 28, 1832

Aniceto Arteaga

*To*: Aniceto Arteaga

***Note:*** *If readers have suggestions for improvement of the transcription or translation, please feel free to contact the first-listed transcriber above.*